

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 99 (1981)
Heft: 141

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Inserations: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 141 – 2009

Bern, Dienstag, 23. Juni 1981
Berne, mardi, 23 juin 1981

99. Jahrgang
99e année

No 141 – 23. 6. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb (Versicherung) – Renoncation à l'autorisation d'exploiter (assurance) – Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio (assicurazione).

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Register der schweizerischen Seeschiffe – Registre des navires suisses.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Grida per acquisizione di fondi per prescrizione straordinaria.

Aufforderung gemäss Art. 89 HRGv – Sommattoni selon l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 309182–309196

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe – Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base – Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

12. Juni 1981

Autag Stäfa AG, in Stäfa, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ebnetstrasse 1, Statutendatum: 21. 5. 1981. Zweck: Import von und Handel mit Automobilen, Autzubehör und Ersatzteilen für die Automobiltechnik und andere Gebiete sowie Betrieb einer Reparatur- und Servicewerkstätte. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Emil Hottiger, von Oftringen, in Zürich, Präsident; Hugo Bühler, von und in Zürich, und Roland Betschi, von Ennetbaden, in Urtenen; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1981

Dispersa AG, in Winterthur, chemische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1406). Hans Robert Vauthier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ferdinando Superina, von Aarau, in Brüssel (B). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Dr. Eduard Ulrich, von Waltalingen, in Schaffhausen, und Alfred Müller, von Freienbach, in Seuzach.

12. Juni 1981

Landolt-Arbenz AG, in Zürich, Papeterie- und Geschenkartikel (SHAB Nr. 207 vom 20. 8. 1980, S. 2854). Neu hat Einzelprokura Ruth von Ah, von und in Sachseln.

12. Juni 1981

Mövenpick Projektierungs- und Management AG, in Adliswil (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1980, S. 2796). Die Prokura von Peter Naf ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Michel Favre, von Combremont-le-Grand, in Adliswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans-Christian Brandenburg, deutscher Staatsangehöriger, in Regensdorf; Kurt Knobel, von Beetschwanden, in Zürich; Markus Gerber, von Sumiswald, in Mettmenstetten; Hermann Zahner, von Zürich, in Fällanden, und Jörg Rudolf von Rohr, von Kestenholz, in Aristau.

12. Juni 1981

Werbeagentur Mövenpick AG, in Adliswil (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2442). Die Unterschrift von Toni Schindler sowie die Prokura von Alois Hirzel sind erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Twerenbold; seine Prokura ist erloschen.

12. Juni 1981

Mövenpick Hotel Regensdorf AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3722). Die Unterschrift von Werner Scharfetter ist erloschen.

12. Juni 1981

Caveau Mövenpick AG, in Zürich, Gründung und Führung von Weinbars und Weinrestaurants (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 157). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dietmar Butzerin, österreichischer Staatsangehöriger, in Langnau am Albis.

12. Juni 1981

M + F Engineering AG, in Erlenbach, Industrieanlagen und -maschinen usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3314). Wilhelm Maurer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Unterengstringen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Meier, nun in Regensdorf; seine Prokura ist erloschen.

12. Juni 1981

M + F Ingenieur Beratungs AG, in Zürich, I (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1980, S. 3314). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Schürmann, von Wolhusen und Luzern, in Dielsdorf.

12. Juni 1981

Schaffner-Behrend AG, in Unterengstringen, Fahrzeug- und Landmaschinenindustrie (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1882). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Udo Zipperer, deutscher Staatsangehöriger, in Rosrath (D), und Winfried Esser, deutscher Staatsangehöriger, in Essen (D).

12. Juni 1981

Eugen Rentsch Verlag AG, in Erlenbach (SHAB Nr. 29 vom 6. 2. 1981, S. 390). Statuten am 23. 3. 1981 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderungen erfahren. Dr. phil. Eugen Rentsch, Hans Rentsch und Margrit Speerli sowie Dr. Leonore Rentsch geborene Speerli sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, die Unterschriften der drei Erstgenannten und die Prokura der Letztgenannten sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Bühler, von Hofen SH und Zollikon, in Küsnacht ZH, Präsident; Dr. Ernst Grab, von Rothenthurm, in Oberrieden, und Hans Isler, von und in Meilen.

12. Juni 1981

Rivag AG, in Zürich, An- und Verkauf von Grundstücken (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1980, S. 306). Herz Brunowski ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist: Rytka Brunowski, von und in Zürich.

12. Juni 1981

Continental Illinois Bank (Switzerland), in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 604). Dr. Walter König ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Thomas Wartmann, von Bauma, in Mülligen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alois Steinbuehler, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Dr. Walter König jun., Mitglied des VR, wohnt nun in Herrliberg.

12. Juni 1981

Emakron Engineering und Sondermaschinenbau AG, in Bülach (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1980, S. 1213). André W. Kofmehl, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Cengiz Uras, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), und Ernst Schiesser, die Prokura des letzteren ist erloschen.

12. Juni 1981

Bank Schoop Reiff & Co AG, in Zürich, I (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1980, S. 4195). Die Prokura von Kurt Kalbermatten ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Küpfer, von Zürich und Oberdiessbach, in Zürich. Alexander Visscher van Gaasbeek, Vizedirektor, wohnt nun in Wil SG.

12. Juni 1981

Elsa + Vix AG, Glattbrugg, in Opfikon, Glatthofstrasse 3, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendaten: 15. und 27. 5. 1981. Zweck: Führen einer Garage mit Reparatur und Service. An- und Verkauf von Autos, Benzin- und Ölverkauf. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundstücke und Beteiligungen an Grundstücken zu erwerben oder zu verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Emil Vix, deutscher Staatsangehöriger, in Geroldswil, zugleich Präsident, sowie Willi Elsa, von Muttlen, in Zürich, und Erwin Stark, von Bischofszell und Hohenantennen, in Zürich.

12. Juni 1981

Distriflor AG (Distriflor SA) (Distriflor Ltd), in Rümlang, Flughafenstrasse 2491, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 4. 1981. Zweck: Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Blumen. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 10 Mitglieder. Mitglieder des VR: Gideon Bickel, israelischer Staatsangehöriger, in Kefar Saba (Israel), Präsident; Karl Bolleter, von Berg SG und Muolen, in Adliswil, Vizepräsident, und Dr. Guido Olgiaiti, von Chur und Poschiavo, in Zollikon, Aktuar, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Juni 1981

Atelier Hauser & Schärer AG, bisher in Männedorf, Betrieb eines Ateliers mit der Erbringung sämtlicher Dienstleistungen im Display-Bereich usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3913). Statuten am 22. 5. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Geschäftsdomizil: Höschgasse 30, Zürich 8.

12. Juni 1981

Trion AG, in Zürich, technische Apparate und Erzeugnisse (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1979, S. 2473). Dr. Otto Irmingier ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: Arnold Wickhalder; er bleibt Direktor und führt weiterhin Einzelunterschrift.

12. Juni 1981

Astoria Limousine Service Zürich Ltd, in Zürich, Aktiengesellschaft, Taxiunternehmen (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3165). Statuten am 14. 4. 1981 geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Fretz Limousine Service Zürich Ltd**.

12. Juni 1981

Ernst Dichter SA Institut für Motiv- und Marketingforschung, in Zürich, I (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1641). Die Prokura von Anna-Maria Korn ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Edith Jacqueline Hoyer, von Ernetswil, in Greifensee.

12. Juni 1981

REZ Aktiengesellschaft, in Zürich, elektrische und andere Apparate usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1979, S. 3973). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gottfried Eugster, von Oberegg, in Uster.

12. Juni 1981

Imco Comestibles und Konserven Import AG, in Adliswil (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1978, S. 3581). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Eggenberger, von Grabs SG und Zürich, in Thalwil.

12. Juni 1981

Pneu Ernst AG, in Hinwil (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Hans Ulrich Ernst, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. Juni 1981

Seconor AG, in Zürich, elektronische Geräte (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2221). Infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1659) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

12. Juni 1981

Spaltenstein Holding AG, in Zürich, I (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4088). Neu führen Kollektivunterschriften zu zweien: Christoph Ackeret, von Seuzach, in Zürich, und Dr. Peter Mousson, von Zürich, Bern und Morges, in Zürich.

12. Juni 1981

Käsespezialitäten AG Zürich, in Zürich, I (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268). Werner Widmer, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer führt nun Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

12. Juni 1981

Spaltenstein AG, Hoch- und Tiefbau, in Zürich, I (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4088). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Fritz Braun, von Zürich, in Boppelsen.

12. Juni 1981

Wigra Werbung AG, in Zürich, I (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1980, S. 3874). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

10 juin 1981

CLE Construction de Logements SA, à Genève (FOSC du 5. 4. 1979, p. 1078). Albert Haeblerling n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

10 juin 1981

Société anonyme rue David Dufour, à Genève, société immobilière (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278)

Société Immobilière Mail-Gourgas, lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 10. 1980, p. 3278)

Administration: Jean Mader, de Köniz, à Berne, président; Peter Krüger, nommé délégué, et Marie-Louise Mader, de Köniz, à Berne, secrétaire. Signature individuelle du président ou collective à deux des autres membres du conseil. Les pouvoirs de Peter Krüger sont modifiés en ce sens.

10 juin 1981

Société Immobilière Servette Sud, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 11. 1980, p. 3694). Administration: André Laager, de Mollis, à Bellmund, président; Peter Krüger, nommé vice-président, et Théo Schmutz, de Vechigen, à Berne, secrétaire; lesquels signent individuellement.

10 juin 1981

Vydec (Europe) SA, à Genève, conseils et assistance technico-commerciale, etc. (FOSC du 24. 11. 1980, p. 3842). Patrick de Cavagnac n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jürg Plattner, maintenant domicilié à Zumikon, jusqu'ici vice-président et secrétaire, a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux.

10 juin 1981

Rousseau-Immobilier SA, à Genève, rue Rousseau 30. Nouvelle société anonyme. Statuts du 9. 6. 1981. But: toutes opérations de courtage, principalement dans le domaine immobilier, achat, vente, construction et gérance de tous immeubles. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Stutz, de Sarmenstorf, à Givrin, administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à William Meier, de Genève, à Plan-les-Ouates, directeur.

10 juin 1981

Simo-Vitrines, S. Thabuis et M. Boyy, à Genève, rue Amat 6. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 5. 1981. Associés: Simone Thabuis, de Carouge, au Grand-Saconnex, et Monique Boyy, de Vuflens-le-Château, à Versoix. Commerce de vitrines d'exposition, meubles, bibliothèques et agencement s'y rapportant.

10 juin 1981

Business Information Service SA, à Genève (FOSC du 16. 6. 1980, p. 2051). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 19. 5. 1981.

10 juin 1981

Cofinatex SA, à Genève (FOSC du 25. 3. 1981, p. 934). Nouvelle adresse: rue du Port 8-10. But modifié: toutes opérations entrant dans le cadre d'une fiduciaire; participations à toutes entreprises; importation, exportation, commerce et représentation de marchandises, articles et produits. Statuts modifiés le 29. 5. 1981. Sonia Beldjelti n'est plus administratrice; ses pouvoirs, de même que la procuration d'Adnane Beldjelti, sont radiés. Roland Frieden, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à André Levy, de France, à Paris (F), directeur.

10 juin 1981

Comarime Compagnie Maritime du Léman SA, à Genève (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3895). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 5 000 000 par l'émission de 4950 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 5 000 000, libéré à concurrence de fr. 3 000 000, divisé en 5000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 5. 6. 1981.

10 juin 1981

Société Fiduciaire Audim SA, à Genève (FOSC du 27. 11. 1978, p. 3666). Nouvelle raison de commerce: Audim SA. But modifié: recherche et développement dans les domaines de l'audio et de la vidéo, notamment développement de haut-parleurs, de chaînes haute-fidélité électroniques et d'automates industriels. Statuts modifiés le 27. 5. 1981. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré. Jacques Werner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolf Sieber, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

10 juin 1981

Gerotrade SA, à Genève, études et recherches de marchés (FOSC du 7. 12. 1978, p. 3785). Par suite du transfert de son siège à Grono, la société a été inscrite au registre du canton des Grisons (FOSC du 5. 6. 1981, p. 1818). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

10 juin 1981

Guerlain SA, à Carouge, commerce de parfumerie et produits de beauté (FOSC du 7. 6. 1979, p. 1818). Nouveau siège: Genève, chemin de la Gravière 4. Statuts modifiés le 26. 5. 1981.

10 juin 1981

Sobimport SARM, à Genève, commerce de produits, notamment dans le domaine textile (FOSC du 29. 5. 1978, p. 1687). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Sobimport SARM, en liquidation. Liquidateur: l'associé Pierre Châtillon, jusqu'ici gérant, avec signature individuelle. Adresse: rue de Rive 4, chez Contexor.

Jura - Jura - Giura

Bureau de Delémont

3 juin 1981

Section de Courttelle de la Fédération chrétienne des ouvriers sur métaux de la Suisse, à Courttelle (FOSC du 4. 1. 1963, no 2, p. 14). Jean Cerf, de Sauly, à Châtillon, est élu président, avec signature collective à deux. Germain Joliat n'est plus président; il continue à signer collectivement à deux comme remplaçant du secrétaire-caissier. Maurice Joliat-Schaller, remplaçant du secrétaire-caissier, a démissionné; sa signature est radiée.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

11 juin 1981

Dubois & Fils, à Montfaucon. André Dubois, des Enfers, à Montfaucon, et Jean-Michel Dubois, des Enfers, à Courttelle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif, qui a commencé le 1er janvier 1981. Exploitation d'un atelier de serrurerie, de construction métallique, d'installation sanitaire, ainsi que d'un commerce de machines agricoles comprenant également un atelier de réparation et d'entretien desdites machines.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 3000.-, errichtet am 11. November 1955, Pfandbuch Ossingen Bd. I pag. 600/1, lautend auf die verstorbene Fr. Berta Rüttimann, geb. 1885, von Basadingen TG, wohnhaft gewesen in Ossingen, als Schuldnerin und lastend im 2. Range mit einem Kapitalvorgang von Fr. 4000.- und Nachrückungsrecht auf der ursprünglichen der Schuldnerin und heute dem Albert Widmer, geb. 1920, Dachdecker- und Kaminfegermeister, von Ellikon an der Thur, in Ossingen, gehörenden Liegenschaft Grundbuch Ossingen Bl. 756, Kat. Nr. 1085, Wohnhaus mit Magazin Assék. Nr. 184 mit 2,44 a Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Ausserdorf.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Andelfingen zu melden bzw. diesen Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (391')

8450 Andelfingen, den 13. Februar 1981

Bezirksgericht Andelfingen:
Dr. Kägi, Gerichtsschreiber

Die Inhaber-Kassascheine

Fr. 18 000.- Nr. 20 080 3¼%, ohne Coupons
Fr. 45 000.- Nr. 20 104 7¼%, mit Coupons per 22. August 1978/79
der Amtsersparnkasse Obersimmental, Zweisimmen, werden vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Inhaber-Kassascheine innerhalb von sechs Monaten vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1020')

3771 Blankenburg, den 16. Juni 1981

Der Gerichtspräsident
von Obersimmental:
Krebs

Es wird folgender Inhaberschuldbrief vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 2000.-, datiert 22. April 1922, ab 1. August 1921 jährlich auf den 1. August zu 4% verzinslich und auf eine beiden Teilen jederzeit freistehende halbjährliche Kündigung hin zurückzuzahlen, ursprüngliche Schuldnerin und Pfandigeigentümerin Frau Frieda Walter geb. Meierhofer im Spielhof, Thalwil, lastend an 2. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2688 (GBbl. 524, Plan 3), ein Wohnhaus mit Schopfanbau usw., unter Assék. Nr. 842, mit 207,3 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, am Pilgerweg 4, in Thalwil (Tagebuch 1922 Nr. 167, Pfandtitelverzeichnis Nr. 109 B, Gesch. Prot. Th. Bd. A 6. S. 219, Nr. 148, GBA Thalwil).

Der oder die unbekannt Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, binnen Jahresfrist von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, den Schuldbrief dem Bezirksgericht Horgen vorzulegen, bzw. sich dort zu melden, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt würde. (96')

8810 Horgen, den 6. Oktober 1980

Bezirksgericht Horgen
Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. Bernet

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen hat den Aufruf folgender vermisster Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 6000.-, ausgestellt am 23. Oktober 1953 (Grundprotokoll Hombrechtikon, Band 25 S. 314, Pfandtitelverzeichnis 1953 Nr. 169), lautend auf Emil Walder, geb. 1911, von Stäfa, als Schuldner und Pfandigeigentümer, lastend an dritter Pfandstelle auf folgendem in der Gemeinde Hombrechtikon liegenden Grundstück: Kat.-Nr. 2611, Plan 13, ein Wohnhaus mit Schreinerwerkstatt und Lagerschopf mit 1447 m² Gebäudefläche, Hofraum und Garten im Tobel.

Das Pfandobjekt steht heute im Eigentum von Hans Walder, Etzelstrasse, in Hombrechtikon.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich innerhalb eines Jahres nach der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (18')

8706 Meilen, den 4. Juni 1981

Bezirksgerichtskanzlei Meilen
Der ao. Gerichtsschreiber: Bollinger

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes vom 25. Januar 1929, lastend auf GB Grenchen Nr. 1822, Fritz Spahr-Ernst, Lengnau, Kapital im 1. Rang Fr. 19 000.-, max. Zinsfuß 6%, ist öffentlich aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen. Widrigenfalls wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (94')

4500 Solothurn, den 20. Oktober 1980

Der Amtsgerichtsschreiber
von Solothurn-Lebern:
R. Wirth

Es wird vermisst:

1 Eigentümerschuldbrief vom 3. Mai 1968, im Betrage von Fr. 22 000.-, Belege Serie III/6845, lastend im 4. Rang auf der Liegenschaft GB Herzogenbuchsee Nr. 1860, des Dr. Otto Bill, Herzogenbuchsee. Gläubiger zur Zeit der Errichtung war Otto Remund, Gärtner und Geflügelzüchter, in Zollikofen.

Der allfällige Inhaber des Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert einem Jahr vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufs an, dem Richteramt Wangen vorzulegen, andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (1027')

4705 Wangen an der Aare, den 18. Juni 1981

Der Gerichtspräsident

Die Einzelrichterin im summarischen Verfahren des Bezirkes Winterthur hat am 24. September 1980 den Aufruf der folgenden Schuldurkunde verfügt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 6000.-, ausgestellt am 14. Juli 1938, lautend auf den Schuldner und vormaligen Pfandigeigentümer Ulrich Huber-Keller, geb. 1890, von Weiningen TG, Kaufmann, wohnhaft Station Rickenbach-Atikon, lastend im 2. Rang auf der heute im Eigentum von Eduard Schweizer stehenden Liegenschaft Kat. Nr. 879 in Rickenbach, bestehend aus Wohnhaus mit 810 m² Gebäudegrundfläche, Hof und Garten (Grundprotokoll Rickenbach Bd. 10, S. 489, heutiger Eintrag im Grundbuch Rickenbach Ebl. 128).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (95')

8400 Winterthur, den 24. September 1980

Bezirksgerichtskanzlei Winterthur

Es werden vermisst:

Namenschuldbrief vom 19. Mai 1942 über Fr. 9000.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Zofingen Nr. 1635, Kat.-Plan 54, Parzelle 2273, lautend auf Bachmann Elisabeth, Zofingen, als Gläubigerin, und auf Steiger-Baumann Louis, Zofingen, als Schuldner;

Namenschuldbrief vom 20. Juni 1944 über Fr. 1500.-, haftend im 3. Rang mit Nachrückungsrecht auf Grundbuch Zofingen Nr. 1635, Kat.-Plan 54, Parzelle 2273, lautend auf Rieger-Flückiger Hans, Oftringen, als Gläubiger, und auf Steiger-Baumann Louis, Zofingen, als Schuldner.

An allfällige Inhaber dieser Schuldbriefe ergeht die Aufforderung, die Schuldbriefe binnen eines Jahres, d. h. bis spätestens zum 23. Juni 1982, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1021')

4800 Zofingen, den 11. Juni 1981

Bezirksgericht

Premier avis

Par décision du mardi 16 juin 1981, le Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire nominative au profit de la Confédération Suisse, Administration des finances, au capital de fr. 10 500.- inscrite au registre foncier le 23 juin 1933 sous PjB 1270 grevant la parcelle no 1505, feuille 51, de la commune de Vernier et la parcelle no 1908, feuille 51 de la même commune, d'avoir à la produire et la déposer au greffe du Tribunal de première instance à Genève dans le délai d'une année à compter de la première insertion des présentes publications, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (1017')

1200 Genève, le 16 juin 1981

Tribunal de première instance:
P. Guillot, greffier

Le détenteur des titres suivants:

- livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, no 649 864 créancier de fr. 21 253,60, créé le 23 décembre 1975,

- livret de dépôts Banque Cantonale Vaudoise, au porteur, no 649 865 créancier de fr. 3134,35, créé le 23 décembre 1975,

est sommé de me les produire jusqu'au 1er octobre 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (583')

1003 Lausanne, le 12 février 1981

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
M.-A. Pellet

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Amtsgerichtspräsident von Balsthal hat am 17. Juni 1981 das Alterssparheft Nr. 17*50/202.640-09 der Solothurner Kantonalbank, mit einem Guthaben von Fr. 13 364,15, Wert 31. Dezember 1979, kraftlos erklärt. (1024)

4710 Balsthal, den 17. Juni 1981

Der Amtsgerichtsschreiber
von Balsthal:
Latscha

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidenten Plessur vom 18. Juni 1981 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 0.328602.9, lautend auf Rudolf Disch, 1952, de Christian, 7220 Schiers. (1029)

7002 Chur, den 18. Juni 1981

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Nachdem innert Jahresfrist der Namensschuldbrief per Fr. 15 000.-, dat. 18. Juli 1924, im 1. Rang, lastend auf Parzelle Nr. und E. Bl. 85 Grundbuch Bottighofen (Seestrasse 163), Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Frau Emma Laura Rutishauser-Rutishauser, 1890, Bottighofen, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Thurg. Kantonalbank, Filiale Kreuzlingen, nicht vorgelegt wurde, wird er hiermit als kraftlos erklärt.

8280 Kreuzlingen, den 18. Juni 1981

Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Nachdem innert Jahresfrist keiner der drei Schuldbriefe

Betrag	dat.	Rang	Schuldnerin zur Zeit der Errichtung	Gläubigerin zur Zeit der Errichtung
11 000.-	8. 5. 1929	1.	Frl. Frieda Sigrist, 1888, Kreuzlingen	Thurg. Kantonalbank Kreuzlingen
4 000.-	8. 5. 1929	2.	Frl. Frieda Sigrist, 1888, Kreuzlingen	Fa. Kugler & Co. Baukommanditgesellschaft, Kreuzlingen
5 000.-	8. 5. 1929	3.	Frl. Frieda Sigrist, 1888, Kreuzlingen	Inhaber (Schuldnerin)

lastend auf der Liegenschaft Parzelle Nr. 1576 = E. Bl. 1589 Grundbuch Kreuzlingen, an der Gaissbergstrasse 9, vorgelegt wurde, werden diese hiermit als kraftlos erklärt.

8280 Kreuzlingen, den 18. Juni 1981

Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen

Der Inhaberschuldbrief vom 5. Januar 1953 über Fr. 25 000.-, haftend im 1. Rang auf GB Seon Nr. 329 und 608, Schuldner Gloor-Hausmann Arthur, Seon, Maximalzinsfuß 6%, wird, gestützt auf Art. 870 ZGB, für kraftlos erklärt.

5600 Lenzburg, den 16. Juni 1981

Bezirksgericht

Der Schuldbrief vom 19. März 1951/30. November 1951 über Fr. 41 000.-, lautend auf die Hypothekbank Lenzburg als Gläubigerin und auf Joseph Landolt-Wild sel., geb. 1899, von und in 5600 Lenzburg wohnhaft gewesen, als Schuldner, haftend im 1. Rang auf GB Lenzburg Nr. 1115, wird, gestützt auf Art. 870 ZGB, für kraftlos erklärt.

5600 Lenzburg, den 16. Juni 1981

Bezirksgericht

Durch Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von St. Gallen, Rorschach, Sargans, Neutoggenburg und Altoggenburg sind mit der Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichtes folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

- Inhabersparheft Nr. 18*50/031.921-18 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Wattwil, Saldo per 17. September 1980 Fr. 11 225.85.
- 5/4%-Inhaber-Kassaobligation Nr. 89943 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen, zu Fr. 5000.-, Laufzeit 30. Mai 1973 bis 30. Mai 1980, mit Jahrescoupons für 1979/80.
- 5/4%-Inhaber-Kassaobligation Nr. 89655 der St. Gallischen Kantonalbank, St. Gallen, zu Fr. 5000.-, Laufzeit 17. Mai 1973 bis 17. Mai 1981, mit Jahrescoupons 1980/81.
- Inhaberschuldbriefe Nr. 17/263 und 17/264 von Fr. 3000.- bzw. Fr. 5000.-, dat. 7. August 1950, lastend im 2. bzw. 3. Rang auf Parzelle Nr. 1/572 Wittenbach, Waldsteig 10.
- Namensparheft Nr. 50/006.403-09 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Gossau, lautend auf Sophie Pfister-Hochreutener, Arnegg, Saldo Fr. 41 540.85.
- Jugendparheft Nr. 701 730-02 der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Mels, lautend auf Karin Meli, Mels, Saldo Fr. 19 239.80.
- Inhaberschuldbrief Nr. 1966 von Fr. 2750.-, dat. 31. Dezember 1912, lastend im 2. Rang auf Parzellen Nr. 3/303 Rorschach, Feldmühlestrasse 7.
- Versicherungsbriefe: Nr. 2a/176 von Fr. 1060.61, dat. 22. November 1825, zugunsten kath. Kirchengemeinschaft Wattwil, Nr. 7/270 von Fr. 424.24, dat. 7. Februar 1838, zugunsten kath. Verwaltung Wattwil, Nr. 17/369 von Fr. 1000.-, dat. 25. Mai 1875, zugunsten kath. Kirchengemeinschaft Wattwil, Kaufschuldbriefe: Nr. 10/4182 von Fr. 848.48, dat. 14. Januar 1851, zugunsten Gebrüder Arnold und August Zeller, Nr. 23/473 von Fr. 4000.-, dat. 7. Mai 1907, zugunsten Otto Lanz, Wattwil, Nr. 23/474 von Fr. 1266.67, dat. 7. Mai 1907, zugunsten Otto Lanz, Wattwil, alle sechs Titel lastend auf Parzelle Nr. 12/331, Wattwil, Steig.
- Kaufschuldbrief Nr. 19/135 von Fr. 3000.-, dat. 19. Oktober 1880, lastend im 5. Rang auf Parzellen Nrn. 31/906 und 31/907 Wattwil, Hagtobel.
- Namensschuldbrief Nr. 1/774 von Fr. 5000.-, dat. 5. September 1960, zugunsten St. Gallische Kantonalbank, Filiale Wattwil, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 46/1553 Wattwil, Untere Egg.
- Schuldbrief Nr. 45/16141 von Fr. 25 000.-, dat. 31. Januar 1947, zugunsten Erbgemeinschaft Dr. Carl Josuran, lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 39/942, Kirchberg, Rosenbergsstrasse 4.
- Zwei 7/4%-Inhaber-Obligationen Nrn. 3904 und 3905 der Kraftwerke Sarganserland AG zu je Fr. 5000.-, Laufzeit 10. Juni 1974 bis 10. Juni 1984, mit Jahrescoupons per 1976 bis 1984. (1032)

9001 St. Gallen, den 18. Juni 1981

Rekurskommission des Kantonsgerichtes St. Gallen

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 22. Mai 1981 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Fr. 5000.- Obligation 4% International Bank for Reconstruction and Development, Weltbank, Anleihe 1979-91, Valoren-Nr. 880-181, Titel-Nr. 7959 mit Coupons per 1980 und folgende. (1005)

8004 Zürich, den 22. Mai 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich

Le 16 juin 1981, j'ai prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire de fr. 10 000.-, au porteur, 2e rang, profite des cases libres, inscrite au registre foncier de Nyon, le 20 novembre 1948, sous no 78822, grevant les immeubles sis sur la commune de Chêserex, parcelles 54, 65 et 59, toutes folio 1, d'une surface totale de 1763 m², propriété d'Edmond Ravenel, à Chêserex.

1260 Nyon, le 16 juin 1981

Le président du Tribunal civil du district de Nyon: L. de Mestral

Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Le 18 juin 1981, j'ai révoqué mon prononcé du 8 janvier 1981, ouvrant la procédure d'annulation de fr. 5000.- cap. nom. bon de caisse Crédit Foncier Vaudois 3 3/4% série F, à 7 ans, 1er février 1977 au 1er février 1984, soit un titre de fr. 5000.- no 24 143, échu le 1er février 1984, avec coupons au 1er février 1981, 1982, 1983 et 1984 attachés, au porteur.

1003 Lausanne, le 18 juin 1981

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J.-P. Cottier

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb

Die Altstadt Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, hat am 20. Mai 1981 auf die Bewilligung zum Betrieb der Transportversicherung verzichtet.

Nach Art. 40 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 23. Juni 1978 betreffend die Aufsicht über die privaten Versicherungseinrichtungen (VAG; SR 961.01) entlässt sie das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement in bezug auf diesen Versicherungszweig aus der Aufsicht und erstattet die entsprechende Kautionsurück, sobald sie alle Pflichten aus dem Aufsichtsrecht erfüllt hat.

Die Versicherten, deren Rechte aus Versicherungsverträgen durch den Verzicht auf die Bewilligung zum Geschäftsbetrieb berührt werden, erhalten hiermit gemäss Art. 41 Abs. 2 VAG Gelegenheit, gegen die Rückerstattung der Kautionsurück bis zum 30. September 1981 beim Bundesamt für Privatversicherungswesen, Bundesrain 20, 3003 Bern, Einsprache zu erheben. (A803*)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Renonciation à l'autorisation d'exploiter

La société Altstadt Société Anonyme d'Assurances, à Zurich, a renoncé en date du 20 mai 1981 à l'agrément pour l'exploitation de l'assurance contre les risques de transport.

Selon l'art. 40, 2e al. de la loi fédérale du 23 juin 1978 sur la surveillance des institutions d'assurance privées (LSA; RS 961.01), le Département fédéral de justice et police la libère de la surveillance pour cette branche d'assurance et lui restitue le cautionnement y relatif, dès qu'elle a rempli toutes les obligations qui lui incombent en vertu du droit de surveillance.

Les assurés, dont les droits résultant de contrats d'assurance sont touchés par la renonciation à l'autorisation d'exploiter, peuvent, selon l'art. 41, 2e al. LSA, faire opposition à la restitution du cautionnement jusqu'au 30 septembre 1981 auprès de l'Office fédéral des assurances privées, Bundesrain 20, 3003 Berne. (A803*)

Office fédéral des assurances privées

Rinuncia all'autorizzazione d'esercizio

L'Altstadt Società Anonima di Assicurazioni, a Zurigo, ha rinunciato il 20 maggio 1981 all'autorizzazione d'esercizio dell'assicurazione contro i rischi dei trasporti.

Secondo l'art. 40 cpv 2 della legge federale del 23 giugno 1978 sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati (LSA; RS 961.01) il Dipartimento federale di giustizia e polizia esonera il predetto istituto dalla sorveglianza in merito a questo ramo d'assicurazione e gli restituisce la cauzione corrispondente, non appena l'istituto ha soddisfatto tutti gli obblighi derivanti dal diritto di sorveglianza.

Agli assicurati, i cui diritti derivanti da contratti d'assicurazione sono toccati dalla rinuncia all'autorizzazione d'esercizio, è così data la possibilità, conformemente all'art. 41 cpv 2 LSA, di fare opposizione alla restituzione della cauzione entro il 30 settembre 1981 presso l'Ufficio federale delle assicurazioni private, Bundesrain 20, 3003 Berna. (A803*)

Ufficio federale delle assicurazioni private

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Crossair AG, c/o Dr. P. Lenz, Advokatur & Notariat, Elisabethenstrasse 15, 4051 Basel, meldet das Flugzeug SA 227-AC, Werknummer AC-425, Immatriculation HB-LLD, frühere Immatriculation N 1014 G, zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch (Register für Pfandrechte an Luftfahrzeugen) an.

Nach Art. 11 Abs. 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch (LBV; SR 748.217.11) sind binnen 30 Tagen schriftlich und im Doppel beim Bundesamt für Zivilluftfahrt, in 3003 Bern, anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden. (A796)

3003 Bern, den 17. Juni 1981

Bundesamt für Zivilluftfahrt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:
i.V. Kunz

Register der schweizerischen Seeschiffe

Das Seeschiff Bernina, Eigentümerin: St. Gotthard Schiffsfahrts AG, in Chur, ist unter der Nummer 114, in das Register der schweizerischen Seeschiffe aufgenommen worden. (A795)

4051 Basel, den 11. Juni 1981 Schweizerisches Seeschiffsregisteramt

* * *

Registre des navires suisses

Le navire Bernina, appartenant à la St. Gotthard Schiffsfahrts AG, à Coire, a été immatriculé, sous le numéro 114, dans le registre des navires suisses. (A795)

4051 Bâle, le 11 juin 1981 Office du registre des navires suisses

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der Schlepp-/Schubkahn «Atlas», Reg. Nr. 1144, ist auf Antrag der Eigentümerin, Charitrans AG, in Stansstad, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A792)

4051 Basel, den 9. Juni 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Willemina», Reg. Nr. 1307, Eigentümerin: Teja Schiffsahrt AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A793)

4051 Basel, den 16. Juni 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Tankmotorschiff «Mercurius», Reg. Nr. 1303, Eigentümerin: Mercurius AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A794)

4051 Basel, den 16. Juni 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Gütermotorschiff «Tiefal», Reg. Nr. 1143, ist auf Antrag des Eigentümers, Peter Schneider-Winter, in Immensee SZ, im Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt gestrichen worden. (A804)

4051 Basel, den 17. Juni 1981 Schiffsregisteramt Basel

Globalinvest GmbH, Giebelhalde 2, 9100 Herisau

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 11. Juni 1981 hat beschlossen, das Stammkapital von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 500 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung geschieht durch Rückzahlung an einen Gesellschafter auf dem Wege der Verrechnung mit dessen Schuld gegenüber der Gesellschaft, wodurch die Stammeinlage des Gesellschafters entsprechend reduziert wird.

Aus dem besonderen Revisionsbericht der Schweizerischen Revisionsgesellschaft, St. Gallen, vom 30. April 1981, gemäss Art. 732 OR, geht hervor, dass alle Forderungen der Gläubiger auch nach Herabsetzung des Stammkapitals voll gedeckt sind. Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, haben ihre Ansprüche am Sitz der Gesellschaft binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet anzumelden. (A768*)

9100 Herisau, den 11. Juni 1981

Globalinvest GmbH
Der Geschäftsführer:
Dr. Eugen Auer

Pavor S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Pavor S.A. vom 16. Juni 1981 hat beschlossen, das Grundkapital von Fr. 300 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Aktien mit einem Nominalwert von Fr. 250 000.-.

Aus dem besonderen Revisionsbericht der Firma Revisionsverband GmbH, Zürich, vom 4. Juni 1981 geht hervor, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 733 OR wird hiermit den Gläubigern bekanntgegeben, dass sie innert zwei Monaten von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, beim Verwaltungsrat, Rechtsanwalt Dr. W. Staehelin, Bleicherweg 58, 8027 Zürich, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A797²)

8027 Zürich, den 16. Juni 1981

Der Verwaltungsrat:
Dr. W. Staehelin

Sovedi SA en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par suite de la dissolution de cette société et de son entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, E. Bischoff, avenue Godfrey 7bis, 1208 Genève. (A800¹)

1208 Genève, le 17 juin 1981

Le liquidateur

Immobiliare Tazzino S.A., in Locarno

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assembleare del 16 giugno 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione: Immobiliare Tazzino S.A. in liquidazione, c/o Studio legale Molinari, viale Stefano Francini 1, 6901 Lugano. (A809¹)

6901 Lugano, il 16 giugno 1981

I liquidatori:
avv. Eugenio Molinari
avv. Rudolf Boxler

Nopa, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 juin 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juillet 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains de la liquidatrice, Société de Contrôle Fiduciaire S.A., à Genève, rue Ami Lullin 4. (A802²)

1700 Fribourg, le 16 juin 1981

La liquidatrice

Le Manoir S.A., en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon procès-verbal authentique du 22 mai 1981, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leur créance par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, auprès du liquidateur, M. Daniel Taillens, pour adresse Intermandat S.A., rue du Petit-Chêne 38, 1003 Lausanne. (A789¹)

1003 Lausanne, le 15 juin 1981

Le liquidateur

Grida per acquisizione di fondi per prescrizione straordinaria

La pretura di Lugano-Distretto, vista l'istanza 26 febbraio/11 marzo 1981, diffida

chiunque vantasse un diritto di proprietà sui fondi n. 824A, 826, 824B, 807, 820, 821, 824, 828p, 825A e 825 RFP di Manno intestati al Legato Portogalli, rispettivamente alla Fondazione Bartolomeo Portogalli, Gravesano-Mugena, a volersi annunciare a questa pretura entro il 31 luglio 1981, sotto comminatoria di perenzione. (A810¹)

6900 Lugano, l'11 maggio 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Holding Aima S.A. en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 9 mai 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives, selon l'art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains de la liquidatrice: Société Fiduciaire Ravier S.A., boulevard de Pérolles 5, 1700 Fribourg. (A801¹)

1700 Fribourg, le 17 juin 1981

La liquidatrice

Rubis Centre SA, Lucens

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Dans son assemblée générale du 17 juin 1981, la société a décidé sa dissolution.

Les créanciers sont invités à s'annoncer jusqu'au 31 juillet 1981, auprès du liquidateur M. Jean-Pierre Lecoultré, à 1522 Lucens. (A807¹)

1522 Lucens, le 18 juin 1981

Le liquidateur

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Fellenrüti Immobilien AG in Liq., in Luzern.

Wenn uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung an der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A790)

6002 Luzern, den 17. Juni 1981

Handelsregisteramt
des Kantons Luzern

Société de Gestion et de Participations Toral S.A., Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans un délai d'un mois à compter de la présente publication, ceci au liquidateur M. Hans Bertschmann, route de Florissant 8, 1206 Genève. (A799²)

1700 Fribourg, le 17 juin 1981

Le liquidateur

S.I. du Pont de l'Asse en liquidation, Nyon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 17 juin 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances en mains du liquidateur M. Pierre Kissling, c/o Etude A.L. Burnier, rue César Soulié 3, à 1260 Nyon, dans le délai d'un mois dès la troisième publication. (A806¹)

1260 Nyon, le 17 juin 1981

Le liquidateur

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Molda SA, in Zug

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Gesellschaft geltend gemacht wird, wird diese Firma im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A805)

6300 Zug, den 23. Juni 1981

Handelsregister Zug:
A. Rosenberg

Octaedre S. à r. l. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 3 juin 1981.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Jack Pierre Aberlé, à Collonge-Bellerive, chemin de Sous-Cherre 6D. (A798¹)

1200 Genève, le 5 juin 1981

Le liquidateur

Fondo di previdenza del personale della Caber SA, Melide

Scioglimento della fondazione e diffida ai creditori a senso degli art. 58 CCS, 913, 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Si rende noto che con risoluzione del 20 marzo 1981 l'Autorità di vigilanza sulle fondazioni ha disposto lo scioglimento e la messa in liquidazione della fondazione sopracitata. (FUSC del 6. 6. 1981, n. 128, p. 1835)

Gli eventuali creditori della fondazione sono diffidati a notificare i loro crediti, producendo i documenti giustificativi al sottoscritto liquidatore al più tardi entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso. (A808¹)

6900 Lugano, il 16 giugno 1981

Il liquidatore:
avv. Riccardo Brivio
via Curti 19, Lugano

Sommaton selon l'art. 89 ORC

Les actionnaires et les membres du conseil d'administration de la société:

André Bétrisey, Etudes Techniques S.A., à Sion, sont sommés d'invoquer dans les 30 jours leur intérêt au maintien de l'inscription de la société sus-mentionnée, qui, faute de quoi, sera radiee d'office (art. 89 ORC). (A791)

1950 Sion, le 16 juin 1981

Registre du commerce
Le préposé: Marc Perruchoud

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Konflikt mit bereits eingetragenen
— Fabrik- und Handelsmarken bzw.
— Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 340 000 Marken und gegen 250 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Ämtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das Handelsregister 3003 Bern Bundesamt für geistiges Eigentum 3003 Bern

Conflit avec
— des marques de fabrique et de commerce, resp.
— des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 340 000 marques et 250 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices susmentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du registre du commerce 3003 Berne Office fédéral de la propriété intellectuelle 3003 Berne

Collisione con
— marchi di fabbrica e di commercio o con
— nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 340 000 marchi e circa 250 000 ragioni sociali. Informatevi quindi in tempo presso gli uffici sotto menzionati se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditta possa entrare in collisione con marchi o con ditte o rispettivamente loro complementi già registrati. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del registro di commercio 3003 Berna Ufficio federale della proprietà intellettuale 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

309182. Hinterlegungsdatum: 8. November 1980. Otto Schürch AG, Armaturen für den Schachtbau, Kirchweg 49, 8102 Oberengstringen. — Fabrikation und Handel.

Armaturen für den Schachtbau, insbesondere Schachtleitern aus Aluminium. (Int. Kl. 6)

OSA

309183. Hinterlegungsdatum: 10. November 1980. Institut Stramann AG, 4437 Waldenburg. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 184524. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1980 an.

Metalle und Legierungen für medizinische Anwendungen, sowie aus diesen Metallen und Legierungen hergestellte Gegenstände für medizinische Anwendungen. (Int. Kl. 6, 10)

SYNTACOBEN

309184. Date de dépôt: 11 novembre 1980. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque no 183999. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1980.

Préparations pharmaceutiques, produits alimentaires diététiques. (Cl. int. 5)

EDORENE

309185. Date de dépôt: 11 novembre 1980. Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque no 184000. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1980.

Produits alimentaires, boissons sans alcool. (Cl. int. 29 à 32)

DAWACIT

309186. Hinterlegungsdatum: 11. November 1980. Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, 5400 Baden; Geschäftsadresse: 8956 Killwangen. — Fabrikation und Handel.

Wasserverdünnbarer Zweikomponenten-Anstrichstoff auf Epoxidharzbasis. (Int. Kl. 2)

AQUAPOX

309187. Date de dépôt: 12 novembre 1980. Endura AG (Endura S.A.), Elisabethenanlage 9, 4051 Bâle. — Fabrication et commerce.

Montres et leurs parties. (Cl. int. 14)

MICROMA REPORTER

309188. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980. Klaus Johannes Spring, Zürichstrasse 16, 8117 Fällanden. — Fabrikation und Handel.

Computer sowie Zeitmess- und Datenerfassungsgeräte und deren Teile und Zubehör; Apparate, Möbel und Büroartikel für das betriebliche Rechnungswesen sowie die Produktionsplanung und -steuerung; Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Lochkarten, Magnetbänder, Platten und dergleichen; Datenverarbeitungskarten, Papierstreifen, Registrierpapier, Geschäftsformulare und -vordrucke. (Int. Kl. 9, 16, 20)

AXOR

309189. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980. Dayco Corporation, 333 West First Street, Dayton (Ohio, USA). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Ventilatoren. (Int. Kl. 11)

DAYCOVENT

309190. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980. Cratex Manufacturing Co., Inc., 1600 Rollins Road, Burlingame (Kalifornien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 183487. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1980 an.

Schleifmittel. (Int. Kl. 3)

CRATEX

309191. Date de dépôt: 12 novembre 1980. Castolin S.A., 1025 St-Sulpice. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque no 183936. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1980.

Baguettes, électrodes, décapants, ainsi que tous genres de matériaux pour la soudure des métaux, appareils, installations, outils et accessoires pour soudage et brasage, produit de nettoyage pour métaux. (Cl. int. 1, 3, 6, 7, 8, 9)

CASTOCLEEN

309192. Hinterlegungsdatum: 12. November 1980. Schweiz: Serum- & Impfstoffinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, 3018 Bern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 184341. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. November 1980 an.

Sero-, chemo- und organotherapeutische sowie pharmazeutische Präparate, Spezialitäten und Impfstoffe für Menschen- und Tiermedizin in flüssiger und fester Form, Mittel gegen Maul- und Klauenseuche, Desinfektionsmittel, Nährböden für Bakteriologie, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke. (Int. Kl. 1, 2, 3, 4, 5)

BAKTANUTRINE

309193. Date de dépôt: 13 novembre 1980. Laboratoires Om Société Anonyme, 22, rue du Bois-du-Lan, 1217 Meyrin. — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. (Cl. int. 5)

HACHDEL

309194. Hinterlegungsdatum: 13. November 1980. Penlon Limited, Radley Road, Abingdon (Berkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 184122. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1980 an.

Chirurgische, medizinische, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, Prothesen, künstliche Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)

PENLON

309195. Date de dépôt: 24 novembre 1980. Diamond Shamrock Corporation, 717 North Harwood Street, Dallas (Texas, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque no 304633. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 novembre 1980.

Préparations pour blanchissage et détergents pour l'utilisation dans les procédés industriels et de fabrication; agents tensioactifs; préparations de nettoyage, de blanchissage et d'assainissement. (Cl. int. 1, 3)

THIXOLAN

309196. Hinterlegungsdatum: 17. November 1980. Procter & Gamble AG, Gerbergasse 1, 6004 Luzern. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 249004. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1980 an.

Parfümerien aller Art, Mittel für die Körper- und Schönheitspflege, Seifen, Schminken, Toilettenzubehör und -geräte; chemische Produkte für die Gesundheitspflege. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

WHISPER

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 19. Juni 1981

Aktiven
Gold
Devisen
Sonderziehungsrechte
Inlandportfeuille
- diskontierte Forderungen
- Schatzanweisungen des Bundes*)
Lombardvorschüsse
Wertschriften
- deckungsfähige
- andere
Korrespondenten im Inland
Sonstige Aktiven
Total

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen

Passiven
Eigene Mittel
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf:
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven
Total

Offizielle Sätze

Offizieller Diskontsatz
 Offizieller Lombardzinsfuß
 Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
 a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln
 b) für übrige Pflichtlager

Actif
Encaisse-or
Devises
Droits de tirage spéciaux
Portfeuille suisse
- valeurs escomptées
- bons du Trésor de la Confédération*)
Avances sur nantissement
Titres
- pouvant servir de couverture
- autres
Correspondants en Suisse
Autres postes de l'actif
Total

*) y compris créances comptables à court terme

Passif
Fonds propres
Billets en circulation
Engagements à vue
- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
- autres engagements à vue
Réserves minimales des banques sur:
- les engagements en Suisse
- les engagements envers l'étranger
Engagements à terme
- bons émis par la banque
Autres postes du passif
Total

Taux officiels

Taux officiel d'escompte
 Taux officiel pour avance
 Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
 a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages
 b) pour autres stocks obligatoires

Banque nationale suisse - Situation au 19 juin 1981

	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	Fr.
		Changements depuis la dernière situation	
	11 903 908 196.95	-	—
	21 985 251 961.13	-	265 568 135.34
	24 454 619.80	-	—
	615 894 831.22	-	30 152 468.35
	75 929 683.95	-	118 537 607.40
	9 329 400.—	-	—
	1 205 442 001.—	-	—
	94 927 068.40	-	31 775 882.45
	205 463 571.86	+	1 064 743.16
Total	36 120 601 334.31		

	Fr.		Fr.
	71 000 000.—	-	—
	21 509 796 940.—	-	341 015 785.—
	6 668 431 997.93	+	283 197 689.19
	3 155 111 034.62	-	429 244 270.47
	—	-	—
	—	-	—
	—	-	—
	4 716 261 361.76	+	42 093 015.90
Total	36 120 601 334.31		

	%	seit/depuis le
	5	11. 5. 1981
	6½	11. 5. 1981
	5	12. 5. 1981
	5¼	12. 5. 1981

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 17. Juni 1981

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I
 In Artikel 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat Juli 1981, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	26.50	1102.12	—
0401.20	230.60	ex 1102.14	36.50
ex 0402.10	312.90	1701.20	22.20
ex 0402.10	133.20	1701.30	25.20
ex 0402.20	734.20	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	116.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	927.90	1702.16	17.20
ex 0403.10	556.90	1702.18	17.60
ex 0403.12	335.20	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20	0405.20	215.20
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	36.50		

II
 Diese Änderung tritt am 1. Juli 1981 in Kraft.

17. Juni 1981 Eidgenössisches Finanzdepartement:
 W. Ritschard

Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base

Modification du 17 juin 1981

Le Département fédéral des finances arrête:

I
 A l'article 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de juillet 1981:

Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Numéro du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	26.50	1102.12	—
0401.20	230.60	ex 1102.14	36.50
ex 0402.10	312.90	1701.20	22.20
ex 0402.10	133.20	1701.30	25.20
ex 0402.20	734.20	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	116.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	927.90	1702.16	17.20
ex 0403.10	556.90	1702.18	17.60
ex 0403.12	335.20	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20	0405.20	215.20
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	36.50		

II
 La présente modification entre en vigueur le 1er juillet 1981.

17 juin 1981 Département fédéral des finances:
 W. Ritschard

Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 17 giugno 1981

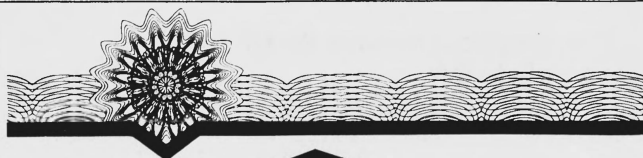
Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I
 Nell'articolo 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di luglio 1981 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	26.50	1102.12	—
0401.20	230.60	ex 1102.14	36.50
ex 0402.10	312.90	1701.20	22.20
ex 0402.10	133.20	1701.30	25.20
ex 0402.20	734.20	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	116.—	1702.10	63.—
ex 0403.10	927.90	1702.16	17.20
ex 0403.10	556.90	1702.18	17.60
ex 0403.12	335.20	1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	215.20	0405.20	215.20
0405.22	70.30	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	36.50		

II
 La presente modificazione entra in vigore il 1° luglio 1981.

17 giugno 1981 Dipartimento federale delle finanze:
 W. Ritschard



DOW BANKING CORPORATION

Zürich

Aktionäre: The Dow Chemical Company Midland, Michigan, USA: 75%
 Publikumsaktionäre: 25%

7%

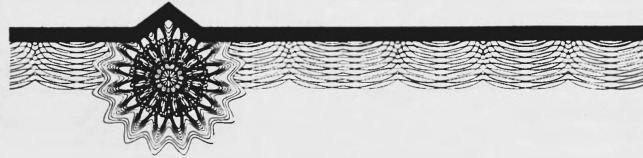
nachrangige Anleihe 1981-91 von Fr. 30 000 000

Der Erlös dieser nachrangigen Anleihe ist zur Finanzierung des
 Aktivgeschäftes bestimmt.

Titel: Inhaberschuldverschreibungen von Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert.
Coupons: Jahrescoupons auf den 15. Juli.
Laufzeit: längstens 10 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft am
 15. Juli 1989 oder am 15. Juli 1990 zum Nennwert.
Ausgabepreis: 100%
Zeichnungsfrist: 23. bis 29. Juni 1981, mittags.
Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.
Valoren-Nr.: 77.736
 Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den unterzeichneten Banken zur
 Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft
 Schweizerischer Bankverein
 Bank Leu AG

Schweizerische Kreditanstalt
 Schweizerische Volksbank
 Dow Banking Corporation



Chepharm Holding AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1980

auf Freitag, 24. Juli 1981, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Engelgasse 11, Basel.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1980.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1980.
3. Entgegennahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1980.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 13. Juli
 1981 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Basel, den 17. Juni 1981

Der Verwaltungsrat

Refresca AG, Dietlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 7. Juli 1981, 11.30 Uhr, Limmatquai 1, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1980
 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Wahlen.
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sind
 ab 24. Juni 1981 am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht aufgelegt.

Der Verwaltungsrat

Information et Tourisme Aminona SA Mollens

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le 7 juillet 1981, à 14 h. 30, en l'étude de Me Pierre Wicht, notaire,
 rue du Rhône 29, Genève.

Ordre du jour:

1. Dissolution de la société.
2. Désignation du ou des liquidateurs.
3. Divers.

Les actionnaires sont invités à présenter leurs actions à l'assemblée générale ou un
 certificat de blocage d'une banque en Suisse.

Le conseil d'administration

Société de l'immeuble Sandoz-Travers SA Neuchâtel

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués le mardi 7 juillet 1981, à 11 h., dans l'im-
 meuble de la société, Collégiale 1-3, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur des comptes.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Avenir de l'immeuble.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan et les comptes de pertes et profits, le rapport de gestion et celui du contrôleur
 sont à la disposition des actionnaires, chez Messieurs Wavre, avocats et notaires,
 Hôtel DuPeyrou, à Neuchâtel.

Les cartes d'admission à l'assemblée doivent être demandées à la Société de Banque
 Suisse, à Neuchâtel, jusqu'au 1er juillet 1981.

Neuchâtel, le 16 juin 1981

Le conseil d'administration

Compagnie du Chemin de fer Brigue-Viège-Zermatt

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 29 juin 1981, à 15 h., à l'Hôtel Zermatterhof, à Zermatt.
 Feuille de présence dès 14 h. 15.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion et le rapport des
 contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 17 juin 1981, au siège de la
 compagnie à Lausanne et auprès de la direction à Brigue.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 25 juin 1981,

à Lausanne: par l'Union de Banques Suisses
 la Société de Banque Suisse
 MM. Chollet, Roguin & Cie, Banquiers

à Genève: par l'Union de Banques Suisses
 la Société de Banque Suisse

à Zurich: par l'Union de Banques Suisses
 la Banque Ruegg SA

à Bâle: par la Société de Banque Suisse

à Brigue: par l'Union de Banques Suisses

à Zermatt: par la Société de Banque Suisse

Le conseil d'administration

Grand Hôtel Chandolin SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 3 juillet 1981, à 9 h., chez M. Pierre Ruedin, architecte,
 rue de l'Ancien Port 14, Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport du contrôleur aux comptes.
3. Délibération et votation sur les conclusions des rapports.
4. Approbation des comptes et votation de décharge à l'administration.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et les rapports du contrôleur aux comptes et de
 l'administration sont tenus à disposition chez M. Pierre Ruedin où les actionnaires
 peuvent en prendre connaissance.

Le conseil d'administration

Budgets de ménages de salariés en 1975

92* numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de
 vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses
 résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des re-
 lations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure
 des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la
 région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef
 du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux
 des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échel-
 le. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans
 doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre
 l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte
 de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du
 commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso
 du coupon du bulletin de versement.

Allfinanz AG, Roveredo GR

Convocazione

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di lunedì 6 luglio 1981, alle ore 14.30, presso l'ufficio del presidente del consiglio di amministrazione, piazza Dante 8, Lugano, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Presentazione e approvazione del bilancio e del conto economico chiusi al 31 dicembre 1980.
2. Scarico all'amministrazione e all'ufficio di revisione.
3. Dimissioni consiglio di amministrazione e ufficio di revisione.
4. Nuove nomine.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Libretti di risparmio della Banca dello Stato del Cantone Ticino

Il consiglio di amministrazione della Banca dello Stato del Cantone Ticino ha fissato come segue i tassi d'interesse da corrispondere a partire dal 1° settembre 1981.

Libretti nominativi o al portatore o a versamenti postali

3 1/2 %

Libretti a termine nominativi o al portatore

3 3/4 %

Libretti per la gioventù sino a fr. 20 000.-

4 %

Compagnie Aramayo de Mines en Bolivie SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à la

61e assemblée générale ordinaire

qui sera tenue le vendredi 3 juillet 1981, à 11 h. 30, au siège de la compagnie, quai Gustave Ador 26, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Volation sur ces rapports.

Les propriétaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à cette assemblée ou s'y faire représenter, doivent déposer leurs titres le 26 juin 1981 au plus tard, à Genève, à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, ou à Londres, à la Swiss Bank Corporation, 99, Gresham Street E.C.2.

Le registre des transferts de la compagnie sera clos du 23 juin au 3 juillet 1981, inclusivement.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, à partir de ce jour.

Genève, le 23 juin 1981

Le conseil d'administration

Aut. Telefonbeantworter
bei Barzahlung / 5%
Hörprobe: 01/69 42 40
Verkeut: 01/251 46 32

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungs-ort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

FILTRON®



Filtern, le nouvel appareil à aspirer l'eau. Fabriqué par Fichtel & Sachs. Simple et sûr. Ne pèse que 300 g. Avec batterie longue durée, indispensable pour vos voyages à l'étranger.
Fr. 98.-
Dans les entreprises d'électricité, les drogueries et les grands magasins.
ANSON SA 8003 Zurich
Agenturans: 05 01 25 95 12
1003 Leusenne 021 22 92 88

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift "Die Volkswirtschaft".

Tägliche Camion-Verkehre Sarnen-Stans-Luzern-Zug-Zürich-Flughafen-Embraport-Winterthur

2mal wöchentlich Aarau-Olten-Base
1mal wöchentlich Ost- und Westschweiz

Gabriel Transport AG, Luzern
Telefon 041 23 36 41



Unsere Inkasso-Spezialisten im In- und Ausland verhelfen Ihnen zu Ihren schwer einbringlichen Guthaben.
Heinz Küng, Inkassi, Bern
Pf 1821, Tel. 031/25 31 31, Tx 32 723

SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.
Informieren Sie sich bei
Gustav Maag, Tel. 01 54 90 88,
Badenerstrasse 450, 8004 Zurich



Inserate erschliessen den Markt

White Westinghouse

Climatisation

- bureaux
- salles ordinateurs
- salles conférences
- caves à vins
- etc.

WESTELECTRO SA
1 chemin des Pyramides
1007 LAUSANNE Tél. 021 2410 44
17, rue Dancat
1205 GENEVE Tél. 022 29 70 11

Kein Preisaufschlag, deshalb sehr günstig -
Ziehen auch Sie den Vergleich!

Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen
ab 100p/Sendung + Porto
59 mm breit 70 Ø, % Fr. 43.-
65 mm breit 70 Ø, % Fr. 45.-
70 mm breit 70 Ø, % Fr. 50.-
85 mm breit 70 Ø, % Fr. 65.- usw.
für Elektronenrechner, holzfrei
57 mm breit 70 Ø, % Fr. 67.-
65 mm breit 70 Ø, % Fr. 73.-
70 mm breit 70 Ø, % Fr. 90.-
90 mm breit 65 Ø, % Fr. 103.-
Bitte genaues Modell und Grösse angeben.
Immer äusserst günstig, deshalb Preise verglichen.
Script Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rütli ZH
Telefon 055 31 75 77

neue Ihr Archiv gleich flott wie Ihr Büro.....
.....nur viel günstiger!

so stark? 300 kg
bis 45m hoch
grossartig im Grossen
für alle Bossertypen?
10-100 (für alle?)
6 Stk
30 leicht?

Coupon Senden Sie uns bitte Ihre Information über HIGH STAK (Hoch-Stapler)

Name _____
Firma _____
Strasse _____
PLZ/Ort _____
Telefon _____

Einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen über Telefon 064 43 30 00 oder:
Ludwig Poppe & Co. Bergstrasse 5 5038 Oberentfelden

Handel und Industrie wählen



RUF A Computer

RUF BUCHHALTUNG AG
8048 Zurich
Badenerstrasse 595
Tel. 01/54 64 00